



## PEOPLE

- 6. BIRGIT KEIL**  
Mein Leben ist mein Hobby! Vesna Mlakar spricht mit Prof. Birgit Keil über Fügung, Synergien und die Bedeutung der richtigen Reihenfolge
- 11. DINU TAMAZLACARU**  
Prinz mit Power und Bodenhaftung. Der vielseitiger Principal Dancer des Staatsballett Berlin im Gespräch mit Volkmar Draeger
- 16. JOHAN KOBORG**  
Ein neuer Anfang für Bukarest! Johan Kobborg im Gespräch mit Mihaela Vieru über die neue Aufgabe als Ballett Direktor des neuenstandenen Rumänischen National Ballett
- 20. SUSANNE GRINDER**  
Laughing in the Wings. The Principal Dancer of the Royal Danish Ballet explains Alessandro Bizzotto how she mixes friendships, stage and family in a unique way

## SPEZIAL

- 29. STEFAN SIXT SPEZIAL**  
Berufsschutz  
Zwischenruf: Keine Kohle für Sasha
- 30. GAUTHIER DANCE GEFILMT:**  
POPPEA/POPPEA IN 3D
- 31. BALLET IN AMERICA AND ON THE TV**  
Leigh Witchel exploring how the ballet has become so hot on the TV in America

## 34. BALLROOM

**Kampf statt Tanz.** Der Tanzsport in Deutschland steht, vor allem, was den Standardsektor angeht, vor einer Zerreißprobe



## PERFORMANCES

- 36.** Hofesh Shechter's **SUN**  
**Bucharest National Opera** stages „La Sylphide“ by Johan Kobborg
- 39.** **Monte Carlo**  
 Jean-Christophe Maillot und Carolyn Carlson  
 „Diana Vishneva On the Edge“
- 40.** **Staatstheater am Gärtnerplatz München**  
 Karl Alfred Schreiners Uraufführung  
 „Berlin 1920 - Eine Burleske“
- 41.** **Staatstheater Nürnberg**  
 Goyo Monteros bahnbrechende  
 „Cinderella“
- 42.** **Ballett Augsburg**  
 Michael Pinks sehenswerte Adaption von Oscar Wildes „Das Bildnis des Dorian Gray“
- 43.** **Tanztheater Münster**  
 Tanzstück „Fragebogen“ bringt zutiefst Menschliches auf die Bühne
- 44.** **Ioana Mona Popovicis**  
 „... and the parrot made up a new sentence...“
- 45.** **Köln**  
 Die Compagnie „bodytalk“ stellt mit „Frauen-Bewegung“ drängende Fragen
- 46.** **Barcelona**  
 „Esculpiendo el vacío“ von Iratxe Ansa, Jone San Martín und Olga Cobos in Mercat de les Flors
- 47.** **Badisches Staatsballett Karlsruhe**  
 Youri Vámos' opulentes „Dornröschen - Die letzte Zarentochter“

- 4.** **Start-Up**  
 Bertram Müller, „tanzhaus nrw“-Intendant, Stuttgarter Ballett Choreograf Demis Volpi und Nina Hümpel von „tanznetz“ sind die Deutschen Tanzpreisträger 2014
- 24.** **SERVICE**  
 Performance Kalender
- 28.** Schulen – **TANZ**ausbildung
- 48.** News & Obituaries

Fotos von: Francesco Squeglia, Jochen Klenk, Marcelo Moraes, Nik Schölzel, Jesús Vallinas, David Amzallag, Shannon Sun-Higginson



# impresum

ISSN 1613-8988

**Herausgeber / Publisher:** MIVI Verlag  
 Rotkreuzstr. 58a  
 85435 Erding, Germany  
 Tel. +49 (0)8122-8471 669  
 Fax +49 (0)8122-8471 670

[www.danceforyou-magazine.com](http://www.danceforyou-magazine.com)

**Redaktion / Editor:**  
 Mihaela Vieru, Isabell Steinböck  
 Redaktion Ballroom: Ute Fischbach-Kirchgraber  
[redaktion@danceforyou-magazine.com](mailto:redaktion@danceforyou-magazine.com)

**Ständige Korrespondenten, Permanent correspondents:**  
 Claudia Brufau, Allesandro Bizzotto, Volkmar Draeger, Julia Davies, Diana Dicker, Dagmar Ellen Fischer, Susanne Frost, Ute Fischbach-Kirchgraber, Michael Crabb, Lucia Lacarra, Leigh Witchel, Vesna Mlakar, Diarmaid O'Meara, Jenifer Sarver, Stefan Sixt, Hartmut Regitz, Nicolae Vieru, Judith Cruickshank, Hans-Theodor Wohlfahrt

**Anzeigen/Advertising:**  
[ads@danceforyou-magazine.com](mailto:ads@danceforyou-magazine.com)

**Leser-Service, Info/ subscription, info**  
 Tel. +49 (0)8122-8471 669  
 Fax +49 (0)8122-8471 670  
 E-Mail: [info@danceforyou-magazine.com](mailto:info@danceforyou-magazine.com)

**Abo online ganz einfach unter:**  
[www.danceforyou-magazine.com](http://www.danceforyou-magazine.com)  
**Abo & Service**

**Erscheinungsweise / frequency:**  
**Das Jahresabo** (6 Ausgaben, Versandkostenfrei) kostet 36,00 € inkl. 7% MwSt. Weltweit kostet das Jahresabo 49,00 Euro, inkl. 7% MwSt. zzgl. Versandkosten. Bitte beachten Sie: Die Kündigung beträgt 6 Wochen zum Ende des Bezugszeitraums, ansonsten verlängert sich das Abonnement um ein Jahr. Die Kündigung bedarf der Schriftform (Post, Fax, E-Mail).  
**Subscription: dance for you magazine** is issued 6 times a year. The Subscription costs 36 Euro (Germany only) Worldwide 49 Euro (plus postage). The Subscription may be cancelled 6 weeks before the end of the year.

**Verkauf und Abo:** MIVI Verlag, Buch- und Zeitschriftenhandel, Hoser & Mende KG in Stuttgart, Leserauskunft GmbH, HARRASSOWITZ GmbH & Co. KG in Wiesbaden. Verbreitung im In- und Ausland. Distributed: national and international

**Druckunterlagen und Anzeigenschluss:**  
**der 15. des Vormonats vor Erscheinung**

**Printing data and deadline for adverts:**  
**the 15th of the previous month**

Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Für eingesandte Manuskripte und Bildmaterialien, die nicht ausdrücklich angefordert wurden, übernimmt der Verlag keine Haftung. Die mit Namen gekennzeichneten Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Please do not send original photographic material by post. Photos sent by email need to be 300 dpi and should be clearly captioned in File Info. We cannot be held responsible for items which go astray in transit.

© MIVI Verlag • Alle Rechte vorbehalten.